

lv	Orīģinālā lietošanas pamācība - Pārnēsājamie nosūcēji	3
lt	Originali naudojimo instrukcija - Mobilieji dulkių siurbiai	9
et	Originaalkasutusjuhend - Mobiilsed vee- ja tolmuimejad	15

CTL 48 E LE EC **CTM 48 E LE EC**



Absaugmobil	Seriennummer *
Mobile dust extractors	Serial number *
Aspirateurs	N° de série *
	(T-Nr.)
CTL 48 E LE EC	203068, 203069
CTM 48 E LE EC	203066, 203067

(BG) Акумулаторна пробивна отвертка. Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

(EST) EÜ-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

(HR) Deklaracija o EG-konformnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

(LV) ES konformitātes deklarācija. Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

(LT) EB atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

(SLO) ES Izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladien z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

(H) EU megfeleléségi nyilatkozat: Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

(GR) Δήλωση πιστότητας ΕΚ: Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

(SK) ES-Vyhlasenie o zhode: Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

(RO) Declarația de conformitate CE: Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

(TR) AT uygunluk deklarasyonu: Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

(SRB) EZ deklaracija o usaglašenosti: Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-69:2012,
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011,
EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014,
EN 61000-3-3: 2013, EN 50581:2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2018-04-16

W. Zondler

Wolfgang Zondler

Head of Research, Development and Technical Documentation

R. Brandt

Ralf Brandt

Head of Standardization & Approbation

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 400000000 - 499999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 400000000 - 499999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 400000000 - 499999999

Satura rādītājs

1	Symbole.....	3
2	Drošības norādījumi.....	3
3	Tehniskie dati.....	4
4	Lietošana atbilstoši noteikumiem.....	4
5	Ierīces elementi.....	4
6	Ekspluatācijas sākšana.....	5
7	Iestatījumi.....	5
8	Darbs ar iekārtu.....	6
9	Apkope un kopšana.....	7
10	Piederumi.....	8
11	Apkārtējā vide.....	8

1 Symbole



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet instrukciju/norādījumus!



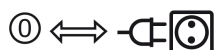
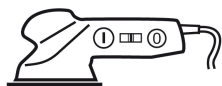
Lietojiet elpošanas masku!



Nepievienojiet ierīci sadzīves atkritumiem!



Brīdinājums! Ierīcē var atrasties veselībai kaitīgi putekļi!



Neiespraudiet vai neatvienojiet kontaktspraudni, kad tas atrodas slodzē!

2 Drošības norādījumi



Brīdinājums! Izlasiet pilnīgi visus drošības noteikumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabāiet visus drošības norādījumus un pamācības turpmākai izmantošanai.

- Šo ierīci cilvēki ar samazinātām fiziskām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu var lietot tikai citu cilvēku uzraudzībā vai pēc apmācības veikšanas, un ja viņi ir sapratuši ie-

spējamos riskus. **Bērnus** vajadzētu uzraudzīt, lai viņi nerotaļātos ar ierīci.

- Pirms ierīces lietošanas apkalpojošā persona ir jānodrošina ar informāciju, instrukcijām, tai jāpiedalās apmācībās darbam ar ierīci un rīcībai ar materiāliem, kuriem šī ierīce paredzēta, tai skaitā jāapgūst savāktā materiāla drošas likvidēšanas metode.
- Ievērojiet spēkā esošos drošības noteikumus, kas attiecas uz rīcību ar attiecīgajiem materiāliem.



- Brīdinājums!** Ierīcē var atrasties kaitīgi putekļi. Apkopi, iztukšošanu, filtra nomaiņu drīkst veikt tikai pilnvarots speciālists ar piemērotu aizsargaprīkojumu.
- Lietojiet ierīci tikai ar uzstādītu filtrācijas sistēmu!



Nosūcot putekļus, kas pārsniedz robežvērtību, vai ja ir ievērojams ozola vai dižskabārža koksnes putekļu apjoms, veiciet tikai viena vienīga putekļu avota (elektroinstrumenta vai pneimatiskās ierīces) nosūkšanu.

- Sprādzienbīstamība un ugunsgrēka bīstamība! Neuzsūciet:** dzirksteles vai karstus putekļus; degošus vai sprāgstošus materiālus (piem., magniju, alumīniju, benzīnu, atšķaidītāju, izņemot koksni); agresīvus šķidrumus/cietas vielas (piem., skābes, sārmus, šķīdinātājus).
- Ievērojiet nacionālos drošības norādījumus, kā arī materiāla ražotāja sniegto informāciju!
- Nesabojājiet tīkla savienojuma kabeli (piem., tam pārbraucot, to nostiepjot u.c.). Sargājiet to no karstuma un eļļas iedarbības, kā arī no asām malām. Neatvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, velkot to aiz kabeļa.
- Regulāri pārbaudiet kontaktspraudni un kabeli un bojājuma gadījumā lieciet to nomainīt pilnvarotā tehniskās apkalpošanas darbnīcā. Nomainiet tīkla savienojuma kabeli tikai ar rezerves daļu sarakstā norādītā tipa kabeli.
- Neatstājiet ierīci lietū.

- Drošības apsvērumu dēļ darbiniet ierīci tikai tad, ja tā ir pievienota ar zemējuma aizsargvadu aprīkotai kontaktligzdai.
- Ierīces kontaktligzdu izmantojiet tikai instrukcijā norādītajam mērķim.
- Izmantojiet tikai oriģinālos Festool piederumus.
- Laikā, kad ierīce netiek lietota, kā arī tās apkopes un tīrīšanas darbu laikā kontaktspraudnim jābūt atvienotam no kontaktligzdas.
- Nepaceliet un netransportējiet ierīci, izmantojot celtņa āķi vai pacelšanas mehānismu!
- Kabeli nedrīkst iespraust un atvienot, kad tas atrodas slodzē.
- Avārijas gadījumā (piem., ja rodas īssavienojums vai citi elektrotraucējumi), izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudkontaktu.

3 Tehniskie dati

Pārnēsājamie nosūcēji		
Patērējamā jauda		150 - 1100 W
Ierīces kontaktligzdas patērējamās jaudas lielums, maks.:	EU	2500 W
	CH	1200 W
Maks. caurplūde (gaiss), turbīna		204 m³/h (3400 l/min)
Maks. retinājums, turbīna		23000 Pa
Filtrēšanas virsmas laukums		6318 cm²
Sūkšanas šļūtene		D 27 mm × 3,5 m
Tīkla savienojuma kabeļa garums		7,5 m
Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60704-2-1 / Neprecizitāte K		72 dB(A) / 3 dB
Aizsardzības pakāpe		IP54
Tvertnes tilpums		48 l
Izmēri G×P×A		630 × 406 × 640 mm
Svars		17,9 kg

4 Lietošana atbilstoši noteikumiem

CTM 48 E LE EC: Pārnēsājamais nosūcējs, atbilstoši priekšrakstiem, ir piemērots veselībai kaitīgo putekļu uzsūkšanai un nosūkšanai ar limitējošām vērtībām līdz 0,1 mg/m³ un koka putekļu nosūkšanai atbilstoši putekļu klasei 'M' saskaņā ar IEC 60335-2-69.

Iekārta ir paredzēta profesionāliem lietotājiem amatniecībā un rūpniecībā.

CTL 48 E LE EC: Pārnēsājamais nosūcējs, atbilstoši priekšrakstiem, ir piemērots veselībai kaitīgo putekļu uzsūkšanai un nosūkšanai ar limitējošām vērtībām līdz 1 mg/m³ nosūkšanai atbilstoši putekļu klasei 'L' saskaņā ar IEC 60335-2-69.

Pārnēsājamais nosūcējs, atbilstoši priekšrakstiem, ir paredzēts ūdens uzsūkšanai.

Pārnēsājamais nosūcējs saskaņā ar IEC 60335-1 un IEC 60335-2-69 ir piemērots profesionālai izmantošanai ar palielinātu slodzi.

Iekārta ir paredzēta profesionāliem lietotājiem amatniecībā un rūpniecībā.



Par lietošanu, kas nav saskaņā ar noteikumiem, ir atbildīgs lietotājs.

5 Ierīces elementi

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

- [1-1]** Vītņots aizbāznis (tikai CTM 48 E LE EC)
- [1-2]** Iesūkšanas atvere
- [1-3]** Saspiestā gaisa pieslēgums
- [1-4]** Enerģijas padeves /nosūkšanas savienojumu iekārtas pieslēgums

- [1-5]** Rokturis
- [1-6]** SysDoc
- [1-7]** Pārvietošanas rokturis SB-CT (piederums)
- [1-8]** Šļūtenes diametra iestatīšanas slēdzis (tikai CTM 48 E LE EC)
- [1-9]** Ierīces slēdzis
- [1-10]** Sūkšanas jaudas regulators
- [1-11]** Ierīces kontaktligzda ar ieslēgšanas automātiku
- [1-12]** Fiksators
- [1-13]** Atkritumu tvertne
- [1-15]** Bremze

6 Eksploatācijas sākšana



BRĪDINĀJUMS

Neatbilstošs spriegums vai frekvence!

Negadījuma risks

- Elektrotīkla spriegumam un strāvas avota frekvencei jābūt saskaņā ar tipveida plāksnītē norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikas valstīs drīkst izmantot tikai 120 V/60 Hz elektrotīklam paredzētās Festool ierīces.

6.1 Sagatavošana darbam pirms pirmās lietošanas reizes

- Atveriet aizdares skavas **[2-2]** un noņemiet ierīces augšdaļu **[2-1]**.
- Izņemiet piederumus no atkritumu tvertnes **[2-3]** un iepakojuma.
- Ievietojiet filtra maisiņu - atbilstoši likumdošanas prasībām - atkritumu tvertnē (skatīt nodaļu **7.8**).
- Uzstādiet augšdaļu **[2-1]** un aizveriet fiksatorus **[2-2]**.
- Uzstādiet pārnēsājamā nosūcēja aizmugurē kabeļa uztīšanas mehānismu (sk. **[3]**. att.).
- **Tikai CTM 48 E LE EC:** ievietojiet vītņoto aizbāzni **[1-1]** aizsegā (sk. **[1]** att.).
- Pievienojiet ierīcei sūkšanas šļūteni.

6.2 Ieslēgšana/izslēgšana

- Ievietojiet tīkla kabeļa kontaktspraudni ar zemējuma aizsargvadu aprīkotā kontaktligzdā.



UZMANĪBU

Risks gūt traumas, nejaucoties ar elektroinstrumentiem

- Pirms pārslēgšanas pagriešanas pozīcijā "AUTO" vai "MAN", jāpārliedz, vai pievienotais elektroinstrumentu ir izslēgts.

Slēdzi **[1-9]** izmanto kā ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi.

Slēdža pozīcija "0"

Ierīču pievienošanas kontaktligzdā **[1-11]** nav sprieguma, pārnēsājama nosūcēja ir izslēgts.

Slēdža pozīcija "MAN"

Ierīču pievienošanas kontaktligzdā **[1-11]** ir spriegums, pārnēsājama nosūcēja ieslēdzas.

Slēdža pozīcija "Auto"

Ierīču pievienošanas kontaktligzdā **[1-11]** ir spriegums, pārnēsājama nosūcēja ieslēdzas vienlaikus ar pievienotās ierīces ieslēgšanu.

7 Iestatījumi

7.1 Šļūtenes diametra iestatīšana (tikai CTM 48 E LE EC)

- Pagrieziet šļūtenes diametra iestatīšanas slēdzi **[1-8]** pievienotās šļūtenes diametram atbilstošā pozīcijā.



Šādi tiek nodrošināta pareiza nosūkšanas šļūtenē esošās gaisa plūsmas ātruma mērīšana (sk. **7.9** nodaļu).

7.2 Elektroinstrumenta pievienošana



BRĪDINĀJUMS

Traumu risks

- Ievērojiet maksimālo pieslēguma vērtību ierīču pievienošanas kontaktligzdā (sk. nodaļu "Tehniskie dati").
- Izslēdziet elektroinstrumentu.

- Pievienojiet elektroinstrumentu pie ierīču pievienošanas kontaktligzdas **[1-11]**.

7.3 Pneimatiskā instrumenta pievienošana



BRĪDINĀJUMS

Traumu risks

- Izslēdziet pneimatisko ierīci.

Ar saspiestā gaisa moduli **[1-3]** pārvietojamā nosūcēja ieslēgšanās automātika darbojas apvienojumā ar pneimatiskajiem instrumentiem.

Papildus ieteicams pievienot enerģijas padeves bloku VE (495886). Enerģijas padeves bloks filtrē un eļļo saspiesto gaisu un nodrošina gaisa spiediena regulēšanu. Ar IAS sistēmu aprīkotu Festool pneimatisko instrumentu pievienošanai ir pieejams IAS savienojums (454757).

Lai nodrošinātu ieslēgšanās automātikas darbību bez traucējumiem, instrumenta darba spiedienam ir jābūt 6 bar.

7.4 Enerģijas padeves/nosūkšanas savienojumu iekārtas pieslēgšana

Izmantojot enerģijas padeves/nosūkšanas savienojumu iekārtu (EAA) [1-4], jūs varat pārnēsājamo nosūcēju savienot ar EAA, lai pārnēsājamā nosūcēja ieslēgšanās automātiku savienotu ar EAA.

7.5 Sūkšanas jaudas regulēšana

- ar grozāmu rokturi [1-10].

7.6 Bremzes ieslēgšana

Nolaižot melno bremzes sviru [1-15], tiek novērsta pārnēsājamā nosūcēja ripošana. Lai to izdarītu, nedaudz paceliet pārnēsājamā nosūcēja priekšdaļu un nospiediet melno bremzes sviru uz leju, līdz tā fiksējas. Lai atlaistu bremzi, nospiediet zaļo sviru [1-14].

7.7 Termoaizsardzība

Lai pārnēsājamo nosūcēju aizsargātu no pārkaršanas, sasniedzot kritisku temperatūru, termoaizsardzības sistēma izslēdz nosūcēju.

- Lai pārnēsājamo nosūcēju aizsargātu no pārkaršanas, sasniedzot kritisku temperatūru, termoaizsardzības sistēma izslēdz nosūcēju.
- Izslēdziet pārnēsājamo nosūcēju un ļaujiet tam atdzist apm. 5 minūtes.
- Ja nepieciešams, nomainiet dzesēšanas gaisa filtru (skatīt nodaļā 9.2).



Ja pārnēsājamo nosūcēju pēc tam vairs nevar ieslēgt, sazinieties ar Festool klientu apkalpošanas dienesta darbnīcu.

7.8 Filtra maisa nomaiņa (SC-FIS-CT 48)

Filtra maisa izņemšana [4]

- Atveriet aizdares skavas [2-2] un noņemiet ierīces augšdaļu [2-1].
- Izņemiet filtra maisu.
- Utilizējiet lietoto filtra maisu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Filtra maisa ievietošana [5]

- Ievietojiet jaunu filtra maisu (SC-FIS-CT 48) (sk. [5]. att.). **Svarīga informācija!** Filtra maisa uznavu uzspiediet stingri ieplūdes savienojuma elementam.



Pievērsiet uzmanību tam, lai filtra maiss nebūtu iespiests starp augšdaļu un apakšdaļu.

- Uzstādiet augšdaļu [2-1] un aizveriet fiksatorus [2-2].

7.9 Caurplūdes uzraudzības sistēma (tikai CTM 48 E LE EC)

Ja gaisa plūsmas ātrums sūkšanas šļūtenē kļūst mazāks par 20 m/s, drošības apsvērumu dēļ atskan brīdinājuma skaņas signāls.



Iespējamie cēloņi	Novēršana
Sūkšanas jaudas regulators [1-10] ir pagriezts pārāk mazas vērtības pozīcijā.	Pagrieziet sūkšanas jaudas regulatoru uz lielākai vērtībai atbilstošu pozīciju (sk. 7.5 nodaļu).
Grozāmais rokturis [1-8] nav pagriezts pievienotās šļūtenes diametram atbilstošā pozīcijā.	Iestatiet pareizu šļūtenes diametru (sk. 7.1 nodaļu).
Sūkšanas šļūtene ir aizsērējusi vai salocīta	Novērsiet aizsērējumu vai locījuma vietu.
Filtra maiss ir pilns.	Ievietojiet jaunu filtra maisu (sk. 7.8 nodaļu).
Galvenais filtrs ir piesārņots.	Nomainiet galveno filtru (sk. 9.1 nodaļu).
Elektroniskās kontroles sistēmas darbības atteice.	Lieciet bojājumu novērst Festool klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā.
Šķidruma uzsūkšana.	Tas neietekmē darbības drošību, nav jāveic nekādas darbības.

8 Darbs ar iekārtu

8.1 Lietošana

Systainer glabāšanas nodalījums SysDoc: Izmantojot visas četras atslēgas ar sprūdu [6-1] glabāšanas nodalījumā var piestiprināt piederumu glabāšanas kasti Systainer.

8.2 Sausu vielu uzsūkšana

  **UZMANĪBU**

Veselībai kaitīgi putekļi
Elpošanas ceļu bojājumi

- ▶ Nosūcot veselībai kaitīgas vielas, lietojiet filtra maisu!
- ▶ Lietojiet ierīci tikai ar darba kārtībā esošu tīlpuma plūsmas uzraudzības sistēmu.


Nosūkšanas laikā **pievērsiet uzmanību** darbībā esošo elektroinstrumentu radītajiem putekļiem. Ja izplūstošais gaiss tiek izvadīts atpakaļ telpā, šajā telpā jābūt nodrošinātam pietiekamam **gaisa apmaiņas daudzumam L**. Lai ievērotu nepieciešamās limitējošās vērtības, telpā atpakaļ izvadītā tīlpuma plūsma nedrīkst pārsniegt 50% no svaigā gaisa tīlpuma plūsmas (telpas tīlpums $V_R \times$ gaisa apmaiņas daudzums L_W). Papildus ievērojiet reģionā spēkā esošos noteikumus.

Pievērsiet uzmanību: mitrs galvenais filtrs ātrāk aizsērē, kad tiek uzsūktas sausas vielas. Šī iemesla dēļ pirms putekļu uzsūkšanas galvenais filtrs ir vai nu jāizžāvē, vai jānomaina pret sausu filtru.

8.3 Šķidrumu uzsūkšana

Pirms šķidrumu uzsūkšanas, izņemiet filtra maisu (skatīt nodaļā 7.8). Ieteicams izmantot īpašu mitro filtru.

Pēc maksimālā papildes augstuma sasniegšanas nosūkšana tiek automātiski pārtraukta.



 **UZMANĪBU**

Putu un šķidrumu izplūšana

- ▶ Nekavējoties izslēdziet ierīci un iztukšojiet netīrumu tvertni.


8.4 Pēc darba

- ▶ Izslēdziet pārnēsājamo nosūcēju un atvienojiet tīkla spraudni.
- ▶ Uztiniet tīkla savienošanas vadu.
- ▶ Iztukšojiet netīrumu tvertni.
- ▶ **Tikai CTM 48 E LE EC:** Nosūkšanas atveri aizveriet [1-2] ar vītņoto aizbāzni [1-1].

  **UZMANĪBU**



Veselībai kaitīgi putekļi
Elpošanas ceļu bojājumi

- ▶ Pirms pārnēsājamā nosūcēja iznešanas no netīrās zonas notīriet pārnēsājamo nosūcēju un visus piederumus, tos rūpīgi nosūcot un noslaukot (no iekšpuses un no ārpusēs).
- ▶ Daļām, ko nevar pilnībā notīrīt, transportēšanas laikā ir jābūt hermētiski noslēgtām plastmasas maisā.
- ▶ Lietojiet respiratoru!

 Šo ierīci uzglabājat tikai iekštelpās.

- ▶ Novietojiet pārnēsājamo nosūcēju sausā telpā, kur tas ir pasargāts no neatļautas lietošanas.

9 Apkope un kopšana

  **BRĪDINĀJUMS**

Traumu un elektrošoka risks

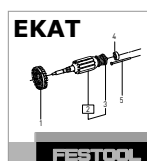
- ▶ Pirms jebkādiem ierīces apkopes un kopšanas darbiem vienmēr atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas!
- ▶ Jebkādas apkopes un labošanas darbus, kuru laikā jāatver motora korpuss, atļauts veikt tikai pilnvarotajās servisa darbnīcās.

Ja lietošanas pamācībā nav norādīts citādi, bojātās aizsargierīces un detaļas ir profesionāli jāremontē vai jānomaina pilnvarotā specializētā darbnīcā.



Servisa dienestu un labošanas darbus nodrošina tikai ražotājs vai servisa darbnīcas: tuvākā adrese norādīta:

www.festool.com/service



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Pasūtījuma Nr. norādīts:

www.festool.com/service

ievērojiet šādus norādījumus:

- Vismaz vienu reizi gadā ražotājam vai to pārstāvošai personai ir jāveic ierīces tehniskā pārbaude, piemēram, jāpārbauda, vai filtram nav radušies bojājumi, ierīces hermētiskums un kontrolierīču darbība.
- Ierīces apkopes un remonta laikā visi netīrie priekšmeti, kurus nevar apmierinoši notīrīt, ir jālikvidē. Šādi priekšmeti ir jālikvidē, ievietojot necaur laidīgos maisos, atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem par šādu atkritumu likvidēšanu.
- Ierīces lietotājam, veicot apkopi, ierīce ir jāizjauca, jāiztīra un jāapkopj, cik daudz to iespējams izdarīt, neapdraudot apkopes personālu un citas personas. Piemēroti piesardzības pasākumi paredz degazāciju pirms izjaukšanas, iepriekš nodrošinātu piespiedu izplūdes ventilāciju ar filtrāciju vietā, kur notiek ierīces izjaukšana, apkopes zonas tīrīšanu un piemērotu individuālo aizsardzības līdzekļu lietošanu.

9.1 Galvenā filtra nomaiņa

NORĀDĪJUMS

Dzinēja bojājumi

- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tai ir izņemts galvenais filtrs, jo šādi var tikt sabojāts motors.
- Atveriet aizdares skavas [2-2] un noņemiet ierīces augšdaļu [2-1].
- Pagrieziet ierīces augšdaļu tā, lai galvenais filtrs būtu vērsts uz augšu [7]att.).
- Pārvietojiet sviru [7-3] un noņemiet turētāju [7-2].
- Izņemiet lietoto galveno filtru [7-1] un nomainiet to pret jaunu filtru.
- Utilizējiet lietoto galveno filtru saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
- Ievietojiet turētāju [7-2] un pārvietojiet sviru [7-3], līdz tā fiksējas.
- Uzstādiet augšdaļu [2-1] un aizveriet fiksatorus [2-2].

9.2 Dzesēšanas gaisa filtra nomaiņa [8]

Ikreiz, kad pārnēsājamaais nosūcējs izslēdzies temperatūras iedarbībā, taču vismaz vienreiz gadā, nomainiet dzesēšanas gaisa filtru.



Ieteicams dzesēšanas gaisa filtru vienmēr nomainīt kopā ar galveno filtru.

- Noskrūvējiet dzesēšanas gaisa filtra vāku [8-1].
- Izņemiet lietoto dzesēšanas gaisa filtru un nomainiet to pret jaunu filtru!
- Noslēdziet dzesēšanas gaisa vāku.

9.3 Atkritumu tvertnes iztukšošana

Pēc ierīces augšdaļas noņemšanas var iztukšot atkritumu tvertni [2-3].

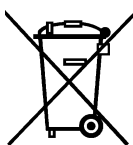
- Pēc šķidrumu uzsūkšanas regulāri notīriet piepildes sensorus [9-1] ar mitru drānu un pārbaudiet, vai tiem nav radušies bojājumi.

10 Piederumi

Lietojiet tikai šai mašīnai paredzētos oriģinālos Festool piederumus un Festool izejmateriālus, jo šie sistēmas komponenti ir optimāli pielāgoti cits citam. Citu ražotāju piederumu un izejmateriālu izmantošana var nelabvēlīgi ietekmēt darba rezultātus un ierobežot garantiju. Atkarībā no izmantošanas veida, tas var paātrināt mašīnas nodilumu vai paaugstināt slodzi lietotājam. Tādēļ pasargājiet sevi, savu ierīci un tās garantijas nodrošinājumu, izmantojot vienīgi oriģinālos Festool piederumus un Festool izejmateriālus!

Pasūtījuma numurus piederumiem un filtriem atradīsiet jūsu Festool katalogā vai internetā "www.festool.com".

11 Apkārtējā vide



Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos!

Nododiet ierīces, piederumus un iepakojumus atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Tikai ES dalībvalstīs: saskaņā ar Eiropas Kopienas direktīvas 2002/96/EK prasībām nolietais elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā.

Informācija par ķīmisko vielu regulu "REACH":
www.festool.com/reach

Turinys

1	Symbole.....	9
2	Saugos nurodymai.....	9
3	Techniniai duomenys.....	10
4	Naudojimas pagal paskirtį.....	10
5	Įrenginio elementai.....	10
6	Eksplotavimo pradžia.....	11
7	Nustatymai.....	11
8	Darbas.....	12
9	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	13
10	Reikmenys.....	14
11	Aplinka.....	14

1 Symbole



Įspėjimas apie bendro pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti instrukciją / nurodymus!



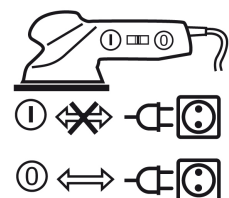
Dirbant užsidėti respiratorių!



Nusidėvėjusią mašiną ir jos reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus!



Įspėjimas! Įrenginyje gali būti sveikatai pavojingų dulkių!



Esant apkrovai, kabelio kištuką kišti į elektros lizdą arba traukti iš jo draudžiama!

leidžiama naudotis tik esant atitinkamai priežiūrai arba instruktavus dėl saugaus prietaiso naudojimo ir įsitikinus, kad jie supranta galimus pavojus. **Vaikus** reikia prižiūrėti, kad nežaistų su šiuo prietaisu.

- Prieš naudojant dirbantysis asmuo turi būti instruktavotas ir apmokytas naudotis įrenginiu bei elgtis su medžiagomis, kurias reikės siurbti, taip pat informuotas apie saugų susiurbtų medžiagų šalinimo būdą.
- Laikykitės apdorojamoms medžiagoms galiojančių saugumo technikos instrukcijų.



- **Įspėjimas:** įrenginyje gali būti sveikatai kenksmingų dulkių. Vykdyti techninę priežiūrą, ištuštinti, keisti filtrą leidžiama tik įgaliotiems specialistams, naudojantiems tinkamas apsaugos priemonės.
- Eksploatuoti tik su sumontuota filtravimo sistema!



Nusiurbiant dulkes, kurių didžiausia koncentracija darbo vietoje viršija ribinę reikšmę, arba esant dideliame ažuolo ar buko medienos dulkių kiekiui, dulkes nusiurbti tik nuo vieno šaltinio (elektrinio arba pneumatinio įrankio).

- **Sprogimo ir gaisro pavojus! Nesiurbti:** kibirkščių arba karštų dulkių, degių arba sprogių medžiagų (pvz., magnio, aliuminio, benzino, skiediklių, išskyrus medieną), agresyvių skysčių / kietų medžiagų (pvz., rūgščių, šarmų, tirpiklių).
- Laikytis nacionalinių saugos instrukcijų ir medžiagų gamintojo nurodymų!
- Elektros maitinimo kabelį saugoti nuo pažeidimų (pvz., atsisluoksniavimo pervažiavus ir t. t.), karščio, alyvos / tepalų ir aštrių briaunų. Kabelio kištuką traukiant iš elektros lizdo, netempti už kabelio.
- Reguliariai tikrinkite kištuko ir maitinimo kabelio būklę; atradę, kad šie komponentai yra pažeisti, įgaliotose techninės priežiūros dirbtuvėse nedelsdami pakeiskite juos naujais. – Elektros maitinimo kabelį keisti tik tokiu, koks yra nurodytas atsarginių dalių sąrašė.
- Įrenginį saugoti nuo lietaus.

2 Saugos nurodymai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Klaidos laikantis šių įspėjančiųjų nurodymų ir instrukcijų gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

- Asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jautinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir žinių šiuo prietaisu

- Saugumo sumetimais įrenginį jungti tik prie turinčio apsauginį įžeminimą elektros lizdo.
- Įrenginyje esantį elektros lizdą naudoti tik instrukcijoje nurodytiems tikslams.
- Naudoti tik originalius „Festool“ reikmenis.
- Siurblio nenaudojant ar prieš vykdant jo techninės priežiūros bei valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo.
- Nekelti ir netransportuoti krano kabliais ar kėlimo priemonėmis!
- Esant apkrovai, kabelio kištuką kišti į elektros lizdą arba traukti iš jo draudžiama.
- Avariniu atveju (pvz., įvykus trumpajam jungimui ar esant kitiems elektriniams sutrikimams) įrenginį išjungti, paskui maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo.

3 Techniniai duomenys

Mobilūs dulkių siurbiai		
Vartojamoji galia		150 - 1100 W
Įrankiu elektros lizdo maksimali apkrova	EU	2500 W
	CH	1200 W
Maks. turbinos tūrinis oro srautas		204 m³/h (3400 l/min)
Maks. turbinos sukuriamas vakuumas		23000 Pa
Filtro paviršiaus plotas		6318 cm²
Siurbimo žarna		D 27 mm x 3,5 m-AS
Elektros maitinimo kabelio ilgis		7,5 m
Garso slėgio lygis pagal EN 60704-2-1 / Paklaida K		72 dB(A) / 3 dB
Apsaugos laipsnis		IP54
Rezervuaro talpa		48 l
Matmenys I x P x A		630 x 406 x 640 mm
Svoris		17,9 kg

4 Naudojimas pagal paskirtį

CTM 48 E LE EC: Šis mobilusis dulkių siurblys yra skirtas pavojingoms sveikatai dulkėms, kurių ribinės reikšmės neviršija 0,1 mg/m³, ir medienos dulkėms, atitinkančioms 'M' dulkių klasę pagal IEC 60335-2-69, susiurbti ir nusiurbti. Prietaisas yra skirtas profesionaliam naudojimui.

CTL 48 E LE EC: Šis mobilusis dulkių siurblys yra skirtas pavojingoms sveikatai dulkėms, kurių ribinės reikšmės neviršija 1 mg/m³ atitinkančioms 'L' dulkių klasę pagal IEC 60335-2-69, susiurbti ir nusiurbti.

Pagal paskirti šis mobilusis siurblys yra numatytas ir vandeniui susiurbti.

Šis mobilusis dulkių siurblys pagal EN 60335-1 ir EN 60335-2-69 tinka ir profesionaliam naudojimui, kur apkrovos yra didesnės.

Prietaisas yra skirtas profesionaliam naudojimui.



Naudojant ne pagal paskirtį, už pasekmes atsako naudotojas.

5 Įrenginio elementai

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

- [1-1]** Kamštelis (tik CTM 48 E LE EC)
- [1-2]** Įsiurbimo anga
- [1-3]** Suslėgto oro jungtis
- [1-4]** Jungtis kabančiam energijos-nusiurbimo terminalui
- [1-5]** Rankena
- [1-6]** SysDoc
- [1-7]** Stūmimo rankena SB-CT (reikmuo)
- [1-8]** Žarnos skersmens nustatymo rankenėlė (tik CTM 48 E LE EC)
- [1-9]** Įrenginio jungiklis

- [1-10]** Siurbimo jėgos reguliavimo rankenėlė
- [1-11]** Įrankių elektros lizdas su įjungimo automatika
- [1-12]** Užrakto apkaba
- [1-13]** Šiukšlių rezervuaras
- [1-15]** Stabdys

6 Eksploatavimo pradžia



ĮSPĖJIMAS

Neleistina elektros maitinimo tinklo įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- Šiaurės Amerikoje leidžiama naudoti Festool prietaisus tik su 120 V/60 Hz įtampa.

6.1 Pirmasis paleidimas

- Atidaryti užraktų apkabas **[2-2]** ir nuimti įrenginio viršutinę dalį **[2-1]**.
- Reikmenis išimkite iš šiukšlių rezervuaro **[2-3]** ir iš pakuotės!
- Filtro maišą pagal įstatymų reikalavimus įdėkite į šiukšlių rezervuarą (žr. skyrių **7.8**).
- Uždėkite viršutinę dalį **[2-1]** ir uždarykite užrakto apkabas **[2-2]**.
- Ant mobiliojo dulkių siurblio užpakalinės sienelės pritvirtinkite ritę kabeliui suvynioti (žr. **[3]pav.**).
- **Zik CTM 48 E LE EC:** Ties anga įstatykite kamštelį **[1-1]** (žr. **[1] pav.**).
- Prie įrenginio prijunkite siurbimo žarną.

6.2 Įjungimas/išjungimas

- Maitinimo kabelio kištuką įkišti į įžemintą elektros lizdą.



ATSARGIAI

Yra sužalojimo pavojus dėl nekontroliuojamai paleidžiamų elektrinių įrankių

- Prieš pasukant jungiklį į padėtį „AUTO“ arba „MAN“ patikrinti, kad prijungtas elektrinis įrankis būtų išjungtas.

Šis jungiklis **[1-9]** naudojamas įjungimui/išjungimui.

Jungiklio padėtis „0“

Prietaisų elektros lizde **[1-11]** įtampos nėra, mobilusis dulkių siurblys yra išjungtas.

Jungiklio padėtis „MAN“

Prietaisų elektros lizde **[1-11]** yra įtampa, mobilusis dulkių siurblys įsijungia.

Jungiklio padėtis „AUTO“

Prietaisų elektros lizde **[1-11]** yra įtampa, mobilusis dulkių siurblys įsijungs tada, kai bus įjungiamas prie lizdo prijungtasis įrankis.

7 Nustatymai

7.1 Žarnos skersmens nustatymas (tik CTM 48 E LE EC)

- Žarnos skersmens nustatymo rankenėlę **[1-8]** perjunkite į padėtį, atitinkančią prijungtos žarnos skersmenį.



Tai užtikrins tinkamą oro srauto greičio siurbimo žarnoje matavimą (žr. skyrių **7.9**).

7.2 Elektrinio įrankio prijungimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Atkreipti dėmesį į elektros lizdo, skirtą įrankiui prijungti, maksimalią leistiną srovę (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Elektrinį įrankį išjungti.

- Elektrinį įrankį prijungti prie prietaisų elektros lizdo **[1-11]**.

7.3 Pneumatinio įrankio prijungimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Pneumatinį įrankį išjungti.

Sumontavus suslėgto oro modulį **[1-3]**, mobiliojo dulkių siurblio įjungimo automatika veikia ir su pneumatiniais įrankiais.

Rekomenduojame papildomai sumontuoti maitinimo mazgą VE (495886). Maitinimo mazgas filtruoja ir alyvuoja suslėgtą orą bei leidžia reguliuoti jo slėgį. „Festool“ pneumatiniams įrankiams prie IAS sistemos prijungti reikia įsigyti IAS prijungimo antgalį (454757).

Siekiant užtikrinti nepriekaištingą įjungimo automatikos veikimą, įrankio darbinis slėgis turi būti 6 barai.

7.4 Kabančio energijos-nusiurbimo terminalo prijungimas

Naudodamiesi jungtimi kabančiam energijos-nusiurbimo terminalui (EAA) [1-4], galite mobilųjį dulkių siurblį sujungti su EAA, kad mobiliojo dulkių siurblio įjungimo automatiką sujungtumėte su EAA.

7.5 Siurbimo jėgos reguliavimas

- sukamąja rankenėle [1-10].

7.6 Stabdžio įjungimas

Pakeliant juodą stabdžio rankenėlę [1-15], mobilusis dulkių siurblys apsaugomas nuo riedėjimo. Tai atliekama, lengvai kilstelint mobiliojo dulkių siurblio priekinę dalį ir spaudžiant juodą stabdžio rankenėlę žemyn, kol užsifiksuos. Stabdžiui atlaisvinti reikia spausti žalią rankenėlę [1-14].

7.7 Šiluminė apsauga

Kad apsaugotų nuo perkaitimo, šiluminė apsauga išjungia mobilųjį dulkių siurblį prieš jam pasiekiant kritinę temperatūrą.

- Kad apsaugotų nuo perkaitimo, šiluminė apsauga išjungia mobilųjį dulkių siurblį prieš jam pasiekiant kritinę temperatūrą.
- Mobilųjį dulkių siurblį išjunkite ir leiskite maždaug 5 minutes atvėsti.
- Jeigu reikia, pakeiskite aušinimo oro filtrą (žr. skyrių 9.2).



Jeigu po to mobilusis dulkių siurblys nebeįsijungia, reikia kreiptis į „Festool“ techninės priežiūros dirbtuves.

7.8 Filtro maišelio keitimas (SC-FIS-CT 48)

Filtro maišelio išėmimas [4]

- Atidaryti užraktų apkabas [2-2] ir nuimti įrenginio viršutinę dalį [2-1].
- Išimkite filtro maišelį.
- Panaudotą filtro maišelį utilizuokite vado-vaudamiesi galiojančiais įstatymais.

Filtro maišelio įdėjimas [5]

- Įdėkite naują filtro maišelį (SC-FIS-CT 48) ([4]pav.). **Svarbu:** filtro maišelio movą reikia stipriai prispausti prie įleidimo jungties.



Atkreipkite dėmesį, kad filtro maišelis nebūtų suspaustas tarp viršutinės ir apatinės dalies.

- Uždėkite viršutinę dalį [2-1] ir uždarykite užrakto apkabas [2-2].

7.9 Tūrinio oro srauto kontrolė (tik CTM 48 E LE EC)

Jeigu oro greitis siurbimo žarnoje yra mažesnis kaip 20 m/s, saugos sumetimais pasigirsta garsinis įspėjamasis signalas.

Galimos priežastys	Sutrikimo šalinimas
Siurbimo jėgos reguliavimo rankenėle [1-10] nustatyta per maža reikšmė.	Siurbimo jėgos reguliavimo rankenėle nustatyti didesnę reikšmę (žr. skyrių 7.5).
Sukamosios rankenėlės [1-8] nustatymas neatitinka prijungtos žarnos skersmens.	Nustatyti tinkamą žarnos skersmenį (žr. skyrių 7.1).
Užsikimšusi arba sulenкта siurbimo žarna.	Pašalinti kamštį arba sulenkimą.
Prisipildė filtro maišelis.	Įdėti naują filtro maišelį (žr. skyrių 7.8).
Užterštas pagrindinis filtras.	Pakeisti pagrindinį filtrą (žr. 9.1 skyrių).
Kontrolinės elektronikos sutrikimas.	Kreiptis į „Festool“ techninės priežiūros dirbtuves.
Vyksta šlapių atliekų siurbimas.	Tai neblogina eksploatacinio patikimumo, todėl nieko daryti nereikia.

8 Darbas

8.1 Naudojimas

Systainerio aikštelė SysDoc: šioje aikštelėje keturiais skląsčiais [6-1] galima pritvirtinti Systainerį.

8.2 Sausų medžiagų siurbimas



ATSARGIAI

Pavojingos sveikatai dulkės

Galimas kvėpavimo takų pažeidimas

- Nusiurbdami pavojingas sveikatai medžiagas, naudokite filtro maišą!
- Įrenginį naudokite tik tada, kai tinkamai funkcionuoja tūrinio oro srauto kontrolė.

Nusiurbdami dulkes nuo veikiančių elektrinių įrankių, **atkreipkite dėmesį** į tokius dalykus:

Jeigu panaudotas oras grąžinamas į patalpą, joje turi būti užtikrinamas pakankamas **ventiliacijos intensyvumas L**. Norint išlaikyti reikalaujamas ribines reikšmes, grąžinamas tūrinis oro srautas turi sudaryti ne daugiau kaip 50 % šviežio oro tūrinio srauto (patalpos tūris V_R x ventiliacijos intensyvumas L_W). Be to, būtina laikytis regioninių normų.

Atkreipkite dėmesį: siurbiant sausas medžiagas, pagrindinis filtras užsikemša greičiau tada, kai yra drėgnas. Todėl prieš siurbiant dulkes pagrindinį filtrą reikia išdžiovinti arba pakeisti sausu.

8.3 Skysčių siurbimas

Prieš susiurbdami skysčius, išimkite filtro maišą (žr. skyrių 7.8). Rekomenduojama naudoti specialų drėgnų atliekų filtrą.

Pasiekus maksimalų pripildymą, siurbimas bus automatiškai sustabdytas.



ATSARGIAI

Iš siurblio veržiasi putos ir skystis

- Nedelsdami išjunkite įrenginį ir ištuštinkite šiukšlių rezervuarą.

8.4 Pabaigus darbą

- Mobilųjį dulkių siurbį išjungti, maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo.
- Suvynioti elektros maitinimo kabelį.
- Ištuštinti šiukšlių rezervuarą.
- **Tik CTM 48 E LE EC:** Įsiurbimo angą uždarykite [1-2] kamštelio [1-1].



ATSARGIAI

Sveikatai kenksmingos dulkės

Galimas kvėpavimo takų pažeidimas

- Prieš išnešdami/išveždami iš užterštos zonos, mobilųjį dulkių siurbį ir visus reikmenis nusiurbkite ir gerai nušluostykite (iš vidaus ir iš išorės).
- Dalis, kurių visiškai nuvalyti nepavyksta, prieš transportavimą reikia sudėti į sandarų plastikinį maišą ir užrišti.
- Dirbdami užsidėkite respiratorių!



Šį įrenginį laikyti tik vidinėse patalpose.

- Mobilųjį dulkių siurbį pastatyti sausoje patalpoje, kur jis būtų apsaugotas nuo nesankcionuoto naudojimo.

9 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

- Prieš vykdant techninės priežiūros darbus, maitinimo kabelio kištuką visuomet ištraukti iš elektros lizdo!
- Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, turi teisę atlikti tik įgaliotos techninės priežiūros dirbtuvės.

Sugedę apsauginiai įrenginiai ir dalys turi būti kvalifikuotai remontuojami arba keičiami įgaliotose specializuotose dirbtuvėse, jeigu naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse – artimiausius adresus rasite internete:

www.festool.com/service



Naudoti tik originalias „Festool“ atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete:

www.festool.com/service

Laikytis šių nurodymų:

- Bent kartą per metus gamintojas arba inžinierius turi atlikti įrenginio patikrinimą, pvz., apžiūrėti, ar nepažeistas filtras, ar įrenginys yra sandarus, ar veikia kontrolės įranga.
 - Vykdamas techninės priežiūros ir remonto darbus, visi užteršti daiktai, kurių neįmanoma patenkinamai nuvalyti, turi būti utilizuojami sandariuose maišuose, vadovaujantis galiojančiomis tokių atliekų utilizavimo taisyklėmis.
 - Kai techninę priežiūrą vykdo pats naudotojas, įrenginį reikia išardyti, išvalyti ir, jei įmanoma, atlikti techninės priežiūros darbus, nesukeliant pavojaus techninės priežiūros personalui ar kitiems asmenims.
- Tinkamos atsargumo priemonės: prieš iš-

montuojant nukenksminti, įrenginį išmontuojant užtikrinti vietinę filtruojamą priverstinę ventiliaciją, valyti techninės priežiūros zoną ir naudoti tinkamas asmeninės apsaugos priemonės.

9.1 Pagrindinio filtro keitimas

NURODYMAS

Galimas variklio pažeidimas

- Niekada nesiurbkite, jeigu neįdėtas pagrindinis filtras, nes rizikuojate sugadinti variklį.
- Atidaryti užraktų apkabas **[2-2]** ir nuimti įrenginio viršutinę dalį **[2-1]**.
- Viršutinę siurblio dalį pasukite taip, kad pagrindinis filtras būtų nukreiptas aukštyn (**[7]** pav.).
- Perstumkite svirtelę **[7-3]** ir nuimkite laikiklį **[7-2]**.
- Išimkite naudotą pagrindinį filtrą **[7-1]** ir pakeiskite jį nauju.
- Panaudotą pagrindinį filtrą utilizuokite vadovaudamiesi galiojančiais įstatymais.
- Įdėkite laikiklį **[7-2]** ir stumkite svirtelę **[7-3]** tol, kol užsifiksuos.
- Uždėkite viršutinę dalį **[2-1]** ir uždarykite užrakto apkabas **[2-2]**.

9.2 Aušinimo oro filtro keitimas [8]

Aušinimo oro filtrą keiskite mobiliam dulkių siurbliui atsijungus dėl perkaitimo, tačiau ne rečiau kaip vieną kartą per metus.



Rekomenduojame aušinimo oro filtrą visada keisti kartu su pagrindiniu filtru.

- Nuimkite aušinimo oro filtro dangtelį **[8-1]**.
- Išimkite aušinimo oro filtrą ir pakeiskite jį nauju.
- Uždėkite aušinimo oro filtro dangtelį.

9.3 Šiukšlių rezervuaro ištuštinimas

Nuėmus viršutinę dalį, galima ištuštinti šiukšlių rezervuarą **[2-3]**.

- Po skysčių siurbimo minkšta šluoste visada nuvalykite pripildymo lygio jutiklius **[9-1]** ir patikrinkite, ar jie nėra pažeisti.

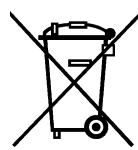
10 Reikmenys

Naudokite tik šiai mašinai skirtus originalius „Festool“ reikmenis (papildomą įrangą) ir „Festool“ eksploatacines medžiagas, nes šie sistemos komponentai yra optimaliai vieni su kitais

suderinti. Naudojant kitų gamintojų reikmenis ir eksploatacines medžiagas, tikėtina, kad dėl to nukentės darbo rezultatų kokybė ir bus apribotos pretenzijos į garantinį aptarnavimą. Priklausomai nuo naudojimo, gali padidėti mašinos dėvėjimasis arba Jūs patys patirsite didesnę fizinę apkrovą. Todėl apsaugokite save patį, savo mašiną ir savo pretenzijas į garantinį aptarnavimą, naudodami tik originalius „Festool“ reikmenis ir „Festool“ eksploatacines medžiagas!

Reikmenų ir filtrų užsakymo numerius rasite „Festool“ kataloge arba interneto svetainėje adresu www.festool.com.

11 Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę perduoti antriam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Laikytis šalyje galiojančių teisės aktų.

Tik ES valstybėms: vadovaujantis Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB, nusidėvėję elektroniniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir perduodami antriam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informacija apie REACH: www.festool.com/reach

Sisukord

1	Symbole.....	15
2	Ohutusnõuded.....	15
3	Tehnilised andmed.....	16
4	Nõuetekohane kasutus.....	16
5	Seadme osad.....	16
6	Kasutuselevõtt.....	17
7	Seadistamine.....	17
8	Töö.....	18
9	Hooldus ja korrashoid.....	19
10	Lisatarvikud.....	20
11	Keskkond.....	20

1 Symbole



Ettevaatust: oht!



Ettevaatust: elektrilöök!



Juhend - lugege juhiseid!



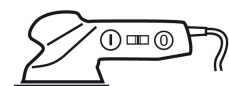
Kandke kaitsemaski!



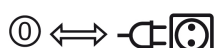
Ärge visake elektritööriista olmejäätmetehulka!



Ettevaatust! Seade võib sisaldada tervist kahjustavat tolmu!



Pistiku ühendamisel pistikupessa või pistiku väljatõmbamisel pistikupesast ei tohi pistik olla koor-muse all!



2 Ohutusnõuded



Ettevaatust! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

- Inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed ja vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, võivad seadet kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud juhised

seadme ohutuks käsitsemiseks ja kui nad on kursis seadmest tulenevate ohtudega. Tuleb jälgida, et **lapsed** ei hakka seadmega mängima.

- Enne seadme kasutamist peab seadme kasutaja läbima koolituse ning saama asjao-mased juhised ja teabe seadme ja sellega imetavate materjalide kasutamise ning ohutu käitlemise kohta.
- Järgige käsitsetavate materjalide suhtes kehtivaid ohutusnõudeid.



- **Hoiatus:** seade võib sisaldada tervist kahjustavat tolmu. Hooldamine, tühjendamine, filtrivahetus lubatud vaid volitatud spetsialistil, kes kasutab sobivat kaitsevarustust.
- Kasutage seadet vaid siis, kui filtrisüsteem on paigaldatud!



Kui tolmu kontsentratsioon töökohal on piirväärtusest suurem või kui esineb rohkelt tamme- või pöögitolmu, kasutage tolmuimejat vaid ühe tolmuallika (elektrilise või suruõhutööriista) puhastamiseks.

- **Plahvatus- ja põlenguohut:** Ärge imege: sädemeid ja kuumat tolmu; süttivaid ja plahvatusohtlikke aineid (nt magneesium, alumiinium, bensiin, lahjendid, v.a puit); agressiivseid vedelikke / tahkeid aineid (nt happed, leelised, lahustid).
- Järgige riigis kehtivaid ohutusnõudeid ja aine tootja juhiseid!
- Ärge vigastage toitejuhet (ärge sõitke sellest üle, ärge tõmmake sellest). Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest. Pistiku eemaldamiseks pistikupesast ei tohi tõmmata seadme toitejuhtmest.
- Kontrollige regulaarselt pistikut ja toitejuhet ning vigastuste tuvastamisel laske need volitatud parandustöökojas parandada/välja vahetada. Toitejuhet tohib asendada üksnes varuosade loendis toodud tüüpi juhtmega.
- Ärge jätke seadet vihma kätte.
- Ohutuse tagamiseks tohib seadet ühendada üksnes kaitsemaandusega pistikupessa.
- Seadme pistikupesa tohib kasutada üksnes kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.

- Kasutada tohib üksnes Festool originaal-tarvikuid.
- Enne seadme hoiulepanekut ja hooldustööde tegemist tuleb seadme toitepistik pistikupesast välja tõmmata.
- Ärge tõstke ja transportige seadet kraanakonksu või laaduri abil!
- Toitejuhe ei tohi olla ühendamisel ja väljatõmbamisel koormuse all.
- Avariiolukorras (nt lühise või teiste elektriliste häirete korral) tuleb seade välja lülitada ja pistik pistikupesast eemaldada.

3 Tehnilised andmed

Mobiilsed vee- ja tolmuimejad		
Nimivõimsus		150 - 1100 W
Max võimsus seadme ühenduspesas	EU CH	2500 W 1200 W
Max õhuvool, turbiin		204 m³/h (3400 l/min)
Max rõendus, turbiin		23000 Pa
Filtri pind		6318 cm²
Imivoolik		D 27 mm x 3,5 m-AS
Toitejuhtme pikkus		7,5 m
Helirõhu tase DIN 60704-2-1 järgi / Mõõtehälve K		72 dB(A) / 3 dB
Kaitseaste		IP54
Mahuti maht		48 l
Mõõtmed P x L x K		630 x 406 x 640 mm
Kaal		17,9 kg

4 Nõuetekohane kasutus

CTM 48 E LE EC: Mobiilsete vee- ja tolmuimejatega saab imeda tervisele ohtlikku tolmu, mille kontsentratsioon töökohal on kuni 0,1 mg/m³, ja tolmu klassile 'M' vastavat puidutolmu kooskõlas standardiga IEC 60335-2-69.

Seade on ette nähtud kasutamiseks profitööriistana.

CTL 48 E LE EC: Mobiilsed tolmuimejad on ette nähtud tervist kahjustava tolmu imemiseks, mille esinemise piirmäär töökohal on kuni 1 mg/m³ vastavalt tolmu klassile 'L' kooskõlas standardiga IEC 60335-2-69.

Mobiilne vee- ja tolmuimeja on ette nähtud vee imemiseks.

Kooskõlas standardiga EN 60335-1 ja EN 60335-2-69 sobib mobiilne vee- ja tolmuimeja professionaalsel kasutamisel esineva suurema koormusega tööks.

Seade on ette nähtud kasutamiseks profitööriistana.



Nõuetevastase kasutamise korral jääb vastustus seadme kasutaja kanda.

5 Seadme osad

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

- [1-1]** Lukustuskork (üksnes mudelil CTM 48 E LE EC)
- [1-2]** Imiava
- [1-3]** Suruõhuliides
- [1-4]** Energiavarustus-/tolmueemaldusraie liides
- [1-5]** Käepide
- [1-6]** SysDoc
- [1-7]** Nihkekaar SB-CT (lisatarvik)
- [1-8]** Imivooliku läbimõõdu regulaator (üksnes mudelil CTM 48 E LE EC)
- [1-9]** Lüliti
- [1-10]** Imemisvõimsuse regulaator

- [1-11]** Automaatse sisselülitusega ühenduspesa elektrilisele tööriistale
- [1-12]** Sulgurklamber
- [1-13]** Tolmumahuti
- [1-15]** Pidur

6 Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Vigastuste oht

- Vooluvõrgu nimipinge ja sagedus peavad vastama seadme andmesildil toodud pingele ja sagedusele.
- Põhja-Ameerikas tohib kasutada üksnes Festooli seadmeid pingega 120 V/60 Hz.

6.1 Esmakordne kasutuselevõtt

- Avage lukustusklambriid **[2-2]** ja tõstke maha seadme ülaosa **[2-1]**.
- Võtke tarvikud tolumamahutist **[2-3]** ja pakendist välja!
- Asetage tolumamahutisse nõuetekohaselt filtrikott (vt punkti **7.8**).
- Asetage ülaosa **[2-1]** kohale ja sulgege sulgurklambritega **[2-2]**.
- Kinnitage tolmuimeja tagaküljele toitejuhtme hoidik (vt joonist **[3]**).
- **Üksnes mudelil CTM 48 E LE EC:** Asetage kork **[1-1]** avasse (vt joonis **[1]**).
- Ühendage seadmega imivoolik.

6.2 Sisse-/väljalülitamine

- Ühendage võrgupistik kaitsemaandusega pistikupessa.



ETTEVAATUST

Kontrollimatult käivituvad elektrilised tööriistad võivad tekitada vigastusi

- Enne lüliti keeramist asendisse "AUTO" või "MAN" veenduge, et külgeühendatud elektriline tööriist on välja lülitatud.

Lüliti **[1-9]** on ette nähtud sisse- ja väljalülitamiseks.

Lüliti asendis '0'

Tööriista ühenduspesa **[1-11]** on pingevaba, tolmuimeja on välja lülitatud.

Lüliti asendis 'MAN'

Tööriista ühenduspesa **[1-11]** on pingestatud, tolmuimeja käivitub.

Lüliti asendis 'Auto'

Tööriista ühenduspesa **[1-11]** on pingestatud, tolmuimeja käivitub külgeühendatud tööriista sisselülitamisel.

7 Seadistamine

7.1 Vooliku läbimõõdu reguleerimine (üksnes mudelil CTM 48 E LE EC)

- Seadke imivooliku läbimõõdu reguleeritor **[1-8]** külgeühendatud vooliku läbimõõduga vastavaks.



See tagab õhuvoolu kiiruse korrektse mõõtmise imivoolikus (vt punkti **7.9**).

7.2 Elektrilise tööriista külgeühendamine



HOIATUS

Vigastuste oht

- Pidage kinni elektrilise tööriista maksimumvõimsusest (vt "Tehnilised andmed").
- Lülitage elektriline tööriist välja.

- Ühendage elektriline tööriist seadme ühenduspessa **[1-11]**.

7.3 Suruõhutööriista ühendamine



HOIATUS

Vigastuste oht

- Lülitage suruõhutööriist välja.

Suruõhumooduliga **[1-3]** toimib vee-/tolmuimeja automaatne sisselülitus ka suruõhutööriistade kasutamisel.

Lisaks soovitame külge monteerida varustusüksuse VE (495886). Varustusüksus filtreerib ja õlitab suruõhku ning võimaldab reguleerida õhusurvet. IAS-süsteemiga varustatud Festooli suruõhutööriistade ühendamiseks on saadaval IAS-liitmik (454757).

Automaatse sisselülituse veatu toimimise tagamiseks peab tööriista töö rõhk olema 6 baari.

7.4 Energiavarustus-/tolmueemaldusrakise

Energiavarustus-/tolmueemaldusrakise **[1-4]** ühendamisel saab mobiilse tolmuimeja ühendada rakisega, et siduda tolmuimeja automaatset sisselülitust rakise automaatse sisselülitusega.

7.5 Imemisvõimsuse reguleerimine

- pöördnupust **[1-10]**.

7.6 Piduri pealepanek

Musta pidurihoova [1-15] ümberlülitamisega saab ära hoida tolmuimeja kohaltveeremist. Selleks kergitage tolmuimejat eestpoolt veidi ja suruge musta pidurihooba alla, kuni see fikseerub kohale. Vabastamiseks vajutage rohelisele hoovale [1-14].

7.7 Temperatuurikontroll

Ülekuumenemise vältimiseks lülitab temperatuurikontroll tolmuimeja enne kriitilisele temperatuurile jõudmist välja.

- Ülekuumenemise vältimiseks lülitab temperatuurikontroll tolmuimeja enne kriitilisele temperatuurile jõudmist välja.
- Lülitage mobiilne tolmuimeja välja ja laske sel umbes 5 minutit jahtuda.
- Vajaduse korral vahetage välja jahutusõhu-filter (vt punkti 9.2).



Kui tolmuimejat ei saa seejärel enam sisse lülitada, pöörduge Festooli volitatud parandustöökotta.

7.8 Filtrikoti vahetamine (SC-FIS-CT 48)

Filtrikoti väljavõtmine [4]

- Avage lukustusklambrid [2-2] ja tõstke maha seadme ülaosa [2-1].
- Võtke filtrikott välja.
- Utiliseerige kasutatud filtrikott vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Filtrikoti paigaldamine [5]

- Paigaldage uus filtrikott (SC-FIS-CT 48) (joonis [4]). **Oluline:** Suruge filtrikoti muhvtugevasti liitmikule.



Veenduge, et filtrikott ei jää tolmuimeja ülemise ja alumise poole vahele.

- Asetage ülaosa [2-1] kohale ja sulgege sulgurklambritega [2-2].

7.9 Õhuvoolu kontroll (üksnes mudelil CTM 48 E LE EC)

Kui õhukiirus imivoolikus langeb alla 20 m/s, kõlab ohutuse tagamiseks akustiline hoiatussignaal.

Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Imemisvõimsuse regulaator [1-10] on seatud liiga väikesele võimsusele.	Seadke imemisvõimsuse regulaator suuremale võimsusele (vt punkti 7.5).
Nupp [1-8] ei ole seatud külgeühendatud imivooliku läbimõõdule vastavasse asendisse.	Reguleerige välja õige imivooliku läbimõõt (vt punkti 7.1).
Imivoolik on ummistunud või kokku murdunud.	Kõrvaldage ummistus või tõmmake imivoolik sirgeks.
Filtrikott on täis.	Paigaldage uus filtrikott (vt punkti 7.8).
Põhifilter on ummistunud.	Vahetage põhifilter välja (vt punkti 9.1).
Kontrollelektronika ei ole töökorras.	Laske parandada Festooli parandustöökogas.
Vedeliku imemine.	Töökindlus ei ole häiritud, meetmeid ei ole vaja võtta.

8 Töö

8.1 Käsitsemine

Süsteineri alus SysDoc: Alusele saab nelja snepperluku abil [6-1] kinnitada süsteineri.

8.2 Kuiva tolmu imemine



ETTEVAATUST

Tervisekahjulik tolmu

Kahjustab hingamisteid

- Tervisekahjuliku tolmu imemisel kasutage filtrikotti!
- Kasutage seadet üksnes siis, kui õhuvoolu kontroll toimib.

Pööralt tähelepanu järgmisele, kui imete seadmega elektriliste tööriistade kasutamisel tekkivat tolmu:

Kui heitõhk juhatakse ruumi tagasi, peab ruumis olema tagatud piisav **õhuvahetuse määr L**. Ettenähtud piirmäärast kinnipidamiseks tohib tagasihühtud õhk moodustada värskest õhust maksimaalselt 50% (ruumi ruumala V_R x õhuvahetuse määr L_W). Pidage kinni ka asjaomastest kehtivatest töökaitsenõuetest.

Pidage meeles: niiske põhifilter ummistub kuiva tolmu imemisel kiiresti. Seetõttu tuleb põhifilter enne tolmuimemist kuivatada või asendada kuiva filtriga.

8.3 Vedelike imemine

Enne vedelike imemist eemaldage filtrikott (vt punkti 7.8). Soovitatav on kasutada spetsiaalset märgfiltrit.

Maksimaalse täituvusastme saavutamisel katkeb imemine automaatselt.



ETTEVAATUST

Väljaimbuv vaht ja vedelikud

- ▶ Lülitage seade kohe välja ja tühjendage tolumahu.

8.4 Pärast töö lõppu

- ▶ Lülitage mobiilne tolmuimeja välja ja tõmmake pistik pistikupesast.
- ▶ Kerige toitejuhe kokku.
- ▶ Tühjendage mahuti.
- ▶ Üksnes mudelil **CTM 48 E LE EC**: Sulgege imiava [1-2] lukustuskorgiga [1-1].



ETTEVAATUST

Tervist kahjustav tolm

Kahjustab hingamisteid

- ▶ Enne saastunud piirkonnast eemaldamist imege tolmuimeja ja kõik tarvikud tolmust puhtaks ning puhastage lapiga (seest ja väljast).
- ▶ Detailid, mida ei saa täielikult puhastada, tuleb transportimiseks sulgeda õhukindlasse kilekotti.
- ▶ Kandke hingamisteede kaitsemaski!



Hoidke seadet üksnes siseruumides.

- ▶ Hoidke tolmuimejat kuivas kohas, ligipääsmatuna kõrvalistele isikutele.

9 Hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Vigastuste ja elektrilöögi oht

- ▶ Enne mis tahes hooldustööd seadme kallal tõmmake toitepistik pistikupesast välja!
- ▶ Kõik mootorikorpuse avamist nõudvad hooldus- ja remonditööd tuleb lasta teha volitatud parandustöökojas.

Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta parandada või välja vahetada volitatud paran-

dustöökojas, kui kasutusjuhendis ei ole märgitud teisiti.



Hooldus ja parandus lubatud vaid tootja volitatud hooldekeskustes: hooldekeskuste aadressid leiate lingilt:

www.festool.com/service



Kasutage üksnes Festooli originaalvaruosi! Telimisnumbrid leiate lingilt:

www.festool.com/service

Järgige järgmisi juhiseid:

- Vähemalt üks kord aastas tuleb tootjal või tema poolt volitatud isikul lasta teostada seadme ohutustehniline ülevaatus, nt kontrollida filtrit, seadme hermeetilisust ja kontrollseadiste seisundit.
- Parandus- ja hooldustööde tegemisel tuleb kõrvaldada kõik saastunud esemed, mida ei ole võimalik piisaval määral puhastada. Sellised esemed tuleb kõrvaldada hermeetilistes kottides kooskõlas selliste jäätmete kõrvaldamiseks ettenähtud eeskirjadega.
- Korrashoiuks peab seadme kasutaja seadme lahti võtma, puhastama ja hooldama, tingimusel et see ei too kaasa ohte ei hoolduspersonalile ega teistele inimestele. Eelnevalt tuleb rakendada ettevaatusabinõusid, mille hulka kuulub sundventilatsiooni tagamine seadme lahtimonteerimise kohas, hoolduspiirkonna puhastamine ja sobivate isikukaitsevahendite kasutamine.

9.1 Põhifiltri vahetamine

TEATIS

Mootori kahjustamise oht

- ▶ Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma põhifiltrita, sest see võib kahjustada mootorit.
- ▶ Avage lukustusklambri [2-2] ja tõstke maha seadme ülaosa [2-1].
- ▶ Pöörake tolmuimeja ülemine pool selliselt, et põhifilter on suunatud üles (joonis [7]).
- ▶ Lülitage hoob [7-3] ümber ja eemaldage kandur [7-2].

- Võtke välja kasutatud põhifilter [7-1] ja asendage see uuega.
- Utiliseerige kasutatud põhifilter vastavalt kehtivatele eeskirjadele.
- Asetage kandur [7-2] kohale, lülitage hoob [7-3] ümber ja laske kohale fikseeruda.
- Asetage ülaosa [2-1] kohale ja sulgege sulgurklambritega [2-2].

9.2 Jahutusõhufiltri vahetamine [8]

Vahetage jahutusõhufiltrit, kui mobiilne tolmuimeja lülitub temperatuurist tingituna välja, kuid vähemalt üks kord aastas.



Soovitame vahetada jahutusõhufilter välja koos põhifiltriga.

- Kruvige jahutusõhufiltri kate [8-1] maha.
- Võtke jahutusõhufilter välja ja asendage uuega!
- Pange kate tagasi ja kruvige kinni.

9.3 Tolmumahuti tühjendamine

Pärast ülemise poole mahavõtmist saab tolmu- mahuti [2-3] tühjendada.

- Pärast vedelike imemist puhastage täituvusastme andurid [9-1] pehme lapiga ja veen- duge, et need ei ole vigastatud.

10 Lisatarvikud

Kasutage üksnes selle seadme jaoks ette nä- h- tud Festooli originaaltarvikuid ja -materjale, kuna nimetatud süsteemikomponendid on üks- teisega optimaalselt kohandatud. Teiste tootja- te tarvikute ja materjalide kasutamisel on tõe- näoline töötulemuste halvenemine ja garantii- nõuete kitsenemine. Sõltuvalt kasutusotstar- best võib suureneda seadme kulumine või koormus seadme kasutajale. Seetõttu kaitske ennast, oma seadet ja seadmele antud garan- tiid, kasutades ainult Festooli originaaltarvikuid ja -materjale!

Lisatarvikute ja filtrite tellimisnumbrid leiate Festool kataloogist või internetist aadressil "www.festool.com".

11 Keskkond



Ärge käideldge seadet koos olme- jäätmetega! Tagage seadmete, lisa- tarvikute ja pakendite keskkonna- hoidlik ringlussevõtt. Pidage kinni si- seriiklikest õigusnormidest.

Üksnes EL liikmesriikidele: Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ tuleb kasutusressursi ammendanud elektrili- sed tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkon- nasäästlikult ringlusse võtta.

Teave REACH kohta: www.festool.com/reach